

Active Speaker System

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

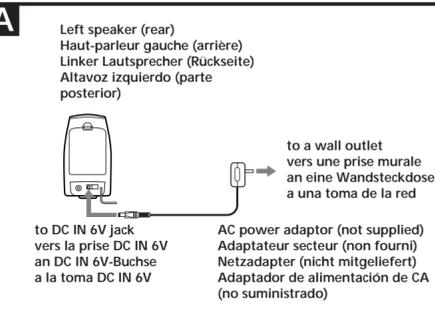
Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Manual de instruções

SRS-PC21L

Sony Corporation © 1997 Printed in Philippines



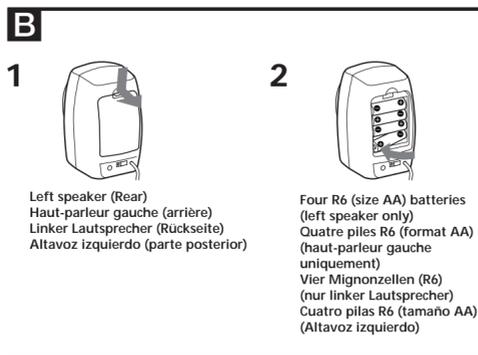
Note on the AC power adaptor
Use only the AC-E60HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Remarque sur l'adaptateur secteur
Utiliser uniquement l'adaptateur secteur AC-E60HG (non fourni), à l'exclusion de tout autre.

Hinweis zum Netzadapter
Verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E60HG (nicht mitgeliefert). Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.

Nota sobre el adaptador de alimentación de CA
Utilice solamente un adaptador de alimentación de CA AC-E60HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador de alimentación de CA.

Polarity of the plug
Polarité de la fiche
Steckerpolarität
Polaridad de la clavija



Left speaker (Rear)
Haut-parleur gauche (arrière)
Linker Lautsprecher (Rückseite)
Altavoz izquierdo (parte posterior)

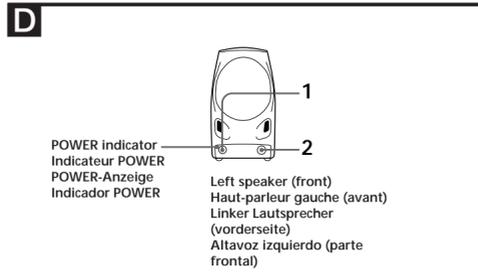
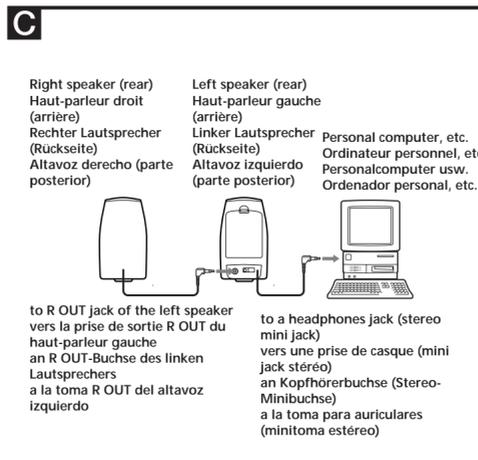
Four R6 (size AA) batteries
Quatre piles R6 (format AA)
(haut-parleur gauche uniquement)
Vier Mignonzellen (R6)
(nur linker Lautsprecher)
Cuatro pilas R6 (tamaño AA)
(Altavoz izquierdo)

Note
Remove the batteries as illustrated.

Remarque
Enlever les piles comme indiqué sur l'illustration.

Hinweis
Nehmen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt heraus.

Nota
Extraiga las pilas como se muestra en la ilustración.



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SRS-PC21L is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a personal computer, Discman, WALKMAN® headphone stereo, etc.

- Power output of 1 W + 1 W
- The "dynamic sound duct" assures a rich and powerful bass.
- The magnetically shielded speakers should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them.

* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Precautions

- Operate the system only on 6 V DC. For AC operation, use only the AC-E60HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor off.
- If the system is not to be used for a long period of time or is to be operated extensively on AC power, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

How to Use (See fig. D)

- 1 Press the POWER switch (≡ ON). The POWER indicator lights up.
- 2 Adjust the VOLUME control.

After listening, press the POWER switch (□ OFF/DIRECT). The POWER indicator goes off.

Listening to the sound without the built-in amplifier

Set the POWER switch (□ OFF/DIRECT). In this case, the VOLUME control does not operate. Adjust the volume with the connected equipment.

Specifications

Amplifier section	
Power output	1 W + 1 W
Input cord	Left: Stereo mini plug (2.0 m) Right: monoaural mini plug (1.5 m)
Input impedance	4.7 kilohms (at 1 kHz)
Speaker section	
System	Full-range, bass reflex type
Speaker unit	Full-range (magnetically shielded): ø 57 mm (2 1/4 in.)
Nominal impedance	6 ohms (OFF/DIRECT)
Rated input power	1 W (OFF/DIRECT)
General	
Power requirement	DC 6 V, four R6 (size AA) batteries (left speaker only)
Battery life (at 5 mW + 5 mW output)	Approx. 15 hours with Sony batteries R6. Approx. 30 hours with Sony alkaline batteries LR6
Dimensions	Approx. 84 × 131 × 86.3 mm (3 1/8 × 5 1/4 × 3 1/2 in.) (w/h/d)
Mass	Left speaker: Approx. 330 g (12 oz.), not incl. batteries Approx. 400 g (14 oz.) incl. batteries Right speaker: Approx. 260 g (9 oz.)
Optional accessories	AC power adaptor AC-E60HG Plug adaptor PC-236HG, PC-234S Connecting cord RK-G138HG

Battery Replacement

When the batteries are weak, the POWER indicator will start flickering and become faint, or the playback sound will be distorted or unstable. In such a case, replace all the batteries with new ones. For battery life, see "Specifications".

Connections (See fig. C)

Connect the left speaker to the source equipment.

When the system is connected to a monoaural jack of a radio, etc., the sound may only come through the left speaker. In such a case, use the optional Sony plug adaptor PC-236HG. The sound will come through both speakers.

To connect to a stereo phone-type headphones jack
Use the optional RK-G138HG connecting cord.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Caractéristiques

Le système Sony SRS-PC21L est un système de haut-parleurs de forme compacte avec amplificateur intégré. Il peut être raccordé à un ordinateur personnel, Discman, WALKMAN®, casque stéréo, etc.

- Puissance de sortie de 1 W + 1 W
- L'évent pour son dynamique procure des graves riches et puissantes.
- Les haut-parleurs à blindage magnétique affectent peu les écrans de télévision ou cassettes enregistrées, etc. quand ils sont placés à proximité.

Using on house current

When the AC power adaptor is connected to the system, internal batteries are automatically disconnected.

Battery installation (See fig. B)

WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

Précautions

- Faire fonctionner le système sur le courant continu de 6 V uniquement. Pour raccorder le système au secteur, brancher l'adaptateur secteur AC-E60HG (non fourni), à l'exclusion de tout autre.
- Débrancher l'adaptateur de la prise murale après avoir fait fonctionner le système sur le secteur, si le système ne doit pas être utilisé pendant longtemps. L'interrupteur POWER du haut-parleur gauche n'éteint pas l'adaptateur secteur.
- Si le système ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, ou s'il fonctionne continuellement sur le secteur, enlever les piles et faire vérifier par un technicien qualifié uniquement.
- Ne pas ouvrir le coffret. Faire appel à un technicien qualifié uniquement.
- Ne pas installer le système près d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécaniques.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans le coffret, enlever les piles du système et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ou de diluant pour nettoyer le coffret.

Connexions (Voir fig. C)

Raccorder le haut-parleur gauche à l'appareil source.

Quand le système est raccordé à la prise monoaurale d'une radio, etc., le son ne sort que par le haut-parleur gauche. Dans ce cas, utiliser l'adaptateur de fiche Sony optionnel PC-236HG. Le son sortira des deux haut-parleurs.

Connexion à une prise de casque de type téléphonique stéréo
Utiliser le cordon de connexion RK-G138HG optionnel.

Fonctionnement (Voir fig. D)

Ecoute du son avec l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (≡ ON).

L'indicateur d'alimentation POWER s'allume.

Ajuster le réglage VOLUME.

Après l'écoute, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/DIRECT). L'indicateur d'alimentation POWER s'éteindra.

Ecoute du son sans l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/DIRECT). Dans ce cas, la commande de volume n'opère pas. Ajustez le volume sur l'appareil raccordé.

Spécifications

Section amplificateur	
Sortie de puissance	1 W + 1 W
Cordon de liaison	gauche: minifiche stéréo (2,0 m) droite: minifiche mono (1,5 m)
Impédance d'entrée	4,7 kilohms (à 1 kHz)
Section haut-parleurs	
Système	Type pleine gamme bass reflex
Unité haut-parleur	Système de haut-parleurs Pleine gamme (blindage magnétique): ø57 mm (2 1/4 in.)
Impédance nominale	6 ohms (OFF/DIRECT)
Puissance d'entrée nominale	1 W (OFF/DIRECT)
Généralités	
Alimentation électrique	6 V CC. Quatre piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement)
Durée de vie des piles (à sortie de 5 mW + 5 mW)	Env. 15 heures avec piles Sony R6 Env. 30 heures avec piles alcalines Sony LR6
Dimensions	Env. 84 × 131 × 86,3 mm (3 1/8 × 5 1/4 × 3 1/2 in.) (l/h/p)
Poids	Haut-parleur gauche: env. 330 g (12 on.), piles non comprises env. 400 g (14 on.) piles comprises Haut-parleur droit: env. 260 g (9 on.)
Accessoires en option	Adaptateur secteur AC-E60HG Adaptateur de fiche PC-236HG, PC-234S Cordon de connexion RK-G138HG

Sources d'alimentation (Voir fig. A)

Utilisation sur le secteur

Quand l'adaptateur secteur est raccordé au système, les piles internes sont automatiquement déconnectées.

Mise en place des piles (Voir fig. B)

Remplacement des piles

Quand les piles sont faibles, l'indicateur POWER se met à vaciller et lui fait faiblement, ou le son de la lecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Specifications".

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-PC21L besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluß eines Personalcomputer, Discman, WALKMAN® usw.

- Ausgangsleistung 1 W + 1 W
- Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe.
- Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bilddaten von Cassetten.

Stromquellen (Siehe Abb. A)

Netzbetrieb

Bei Anschluß des Systems an das Netz werden die Batterien automatisch abgetrennt.

Einlegen der Batterien (Siehe Abb. B)

Batteriewechsel

Wenn die Batterien schwach werden, beginnt die POWER-Anzeige zu blinken und wird schwächer bzw. der Wiedergabeton wird verzerrt oder instabil. Wechseln Sie dann den ganzen Batteriesatz aus. Zur Batterie-Lebensdauer siehe „Technische Daten“.

Anschluß (Siehe Abb. C)

Schließen Sie den linken Lautsprecher an der Signalquelle an.

Wenn die Lautsprecher an einer Mono-Buchse eines Radios usw. angeschlossen sind, ist das Tonsignal möglicherweise nur über den linken Lautsprecher zu hören. Verwenden Sie in einem solchen Fall den getrennt erhältlichen Sony Netzadapter PC-236HG. Mit diesem Adapter ist der Ton über beide Lautsprecher zu hören.

Anschluß an eine Stereo-Klinken-Kopfhörerbuchse
Verwenden Sie hierzu das Verbindungskabel RK-G138HG (Sonderzubehör).

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses keinen Alkohol, Benzin oder Verdünnner.
- Trotz der abgeschirmten Auslegung der Lautsprechermagneten sollten keine Tonbänder, Disketten, Magnetkarten usw. für längere Zeit in unmittelbarer Nähe der Lautsprecher verbleiben.

Im Falle magnetischer Störungen eines TV- oder Monitorbilds
Trotz der magnetischen Abschirmung der Lautsprecher kann es u.U. zu einer magnetischen Verzerrung auf einem in der Nähe aufgestellten TV- oder Computer-Monitors kommen. Schalten Sie in einem solchen Fall den Fernseher bzw. Monitor aus und nach ca. 15 bis 30 Minuten wieder ein. Im Falle eines Computer-Systems sollten Sie vorher die Daten sichern.

Wenn das nichts hilft, vergrößern Sie den Abstand zwischen Fernseher bzw. Computer-System und Lautsprechern. Halten Sie auch sonstige Anlagen von Fernsehern und Computer-Systemen fern, die Magneten enthalten (z.B. Audio-Racks, TV-Gestelle, Spielzeug usw.).

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Stromquellen (Siehe Abb. A)

Netzbetrieb

Bei Anschluß des Systems an das Netz werden die Batterien automatisch abgetrennt.

Einlegen der Batterien (Siehe Abb. B)

Batteriewechsel

Wenn die Batterien schwach werden, beginnt die POWER-Anzeige zu blinken und wird schwächer bzw. der Wiedergabeton wird verzerrt oder instabil. Wechseln Sie dann den ganzen Batteriesatz aus. Zur Batterie-Lebensdauer siehe „Technische Daten“.

Anschluß (Siehe Abb. C)

Schließen Sie den linken Lautsprecher an der Signalquelle an.

Wenn die Lautsprecher an einer Mono-Buchse eines Radios usw. angeschlossen sind, ist das Tonsignal möglicherweise nur über den linken Lautsprecher zu hören. Verwenden Sie in einem solchen Fall den getrennt erhältlichen Sony Netzadapter PC-236HG. Mit diesem Adapter ist der Ton über beide Lautsprecher zu hören.

Anschluß an eine Stereo-Klinken-Kopfhörerbuchse
Verwenden Sie hierzu das Verbindungskabel RK-G138HG (Sonderzubehör).

Betrieb (Siehe Abb. D)

Zur Wiedergabe über den eingebauten Verstärker

1 Schalten Sie den eingebauten Verstärker ein, indem Sie POWER auf ON (≡) stellen.

Die POWER-Anzeige leuchtet auf.

2 Stellen Sie den VOLUME-Regler ein.

Nach dem Betrieb stellen Sie den POWER-Schalter auf OFF/DIRECT (□). Die POWER-Anzeige erlischt.

Zur Wiedergabe ohne den eingebauten Verstärker

Schalten Sie den POWER-Schalter auf OFF/DIRECT (□). Der VOLUME-Regler arbeitet dann nicht. Stellen Sie die Lautstärke an der angeschlossenen Signalquelle ein.

Technische Daten

Verstärkerteil	
Ausgangsleistung	1 W + 1 W
Eingangskabel	Links: Stereo-Minstecker (2,0 m) Rechts: Mono-Minstecker (1,5 m)
Eingangsimpedanz	4,7 kOhm (bei 1 kHz)
Lautsprecherteil	
System	Breitband, Baßreflex
Lautsprechereinheit	Breitband (magnetische Abschirmung): ø57 mm Durchmesser
Nennimpedanz	6 Ohm (OFF/DIRECT)
Nenn-Belastbarkeit	1 W (OFF/DIRECT)
Allgemeine Daten	
Stromversorgung	6 V Gleichspannung, vier Mignonzellen (R6) (nur linker Lautsprecher)
Batterie-Lebensdauer (bei 5 mW + 5 mW Ausgangsleistung)	ca. 15 Stunden mit Sony Batterien R6 ca. 30 Stunden mit Sony Alkalibatterien LR6
Abmessungen	ca. 84 × 131 × 86,3 mm (B/H/T)
Gewicht	Linker Lautsprecher: ca. 330 g ausschl. Batterien ca. 400 g einschl. Batterien Rechter Lautsprecher: ca. 260 g
Sonderzubehör	Netzadapter AC-E60HG Steckeradapter PC-236HG, PC-234S Verbindungskabel RK-G138HG

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Particularidades

El SRS-PC21L es un sistema de altavoces compacto, tamaño bolsillo, con un amplificador de potencia incorporado. El sistema podrá conectarse a un ordenador personal, un Discman, un WALKMAN® de cascos auriculares, etc.

- Salida de potencia de 1 W + 1 W
- El "conducto de sonido dinámico" asegura graves ricos y potentes.
- Los altavoces tienen blindado antimagnetismo y su presencia cerca de un televisor o de cintas grabadas no los afectará.

* WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.

Alimentación (Consulte fig. A.)

Alimentación con la corriente de la red

Cuando conecte el adaptador de CA al sistema, las pilas internas se desconectarán automáticamente.

Reemplazo de las pilas (Consulte fig. B.)

Cuando las pilas se debiliten, el indicador POWER comenzará a parpadear y se iluminará débilmente, o el sonido de reproducción se volverá distorsionado o inestable. En este caso, reemplace todas las pilas por otras nuevas. Con respecto a la duración de las pilas, consulte "Especificaciones".

Reemplazo de las pilas

Cuando las pilas se debiliten, el indicador POWER comenzará a parpadear y se iluminará débilmente, o el sonido de reproducción se volverá distorsionado o inestable. En este caso, reemplace todas las pilas por otras nuevas. Con respecto a la duración de las pilas, consulte "Especificaciones".

Conexión (Consulte fig. C.)

Conecte el altavoz izquierdo al equipo fuente.

Cuando conecte el sistema a una toma monoaural de una radio, etc., es posible que el sonido salga solamente a través del altavoz izquierdo. En tal caso, utilice un adaptador de clavija PC-236HG Sony opcional. El sonido saldrá a través de ambos altavoces.

Conexión a una toma para auriculares telefónica estéreo
Emplee un cable conector RK-G138HG opcional.

tarjetas de crédito o discos floppy con cintas o codificación magnética, delante del sistema durante largos períodos de tiempo.

Si la imagen del televisor o del monitor aparece distorsionada debido al magnetismo

Aunque este sistema tiene un blindado antimagnetismo, a veces la imagen de algunos aparatos de TV/monitor de computadora pueden verse distorsionadas por el magnetismo. En estos casos, desconecte una vez al aparato de TV/computadora y vuelva a conectar después de 15 a 30 minutos. En el caso de la computadora, tome las precauciones del caso, para no perder datos importantes.

Si esto no parece solucionar el problema, instale el sistema alejado del aparato de TV/computadora. No acerque objetos que contengan imanes cerca del aparato de TV/computadora, un mueble de audio o mesa de TV, juguetes, etc. La distorsión de la imagen puede deberse a la combinación de estos imanes con el efecto del sistema.

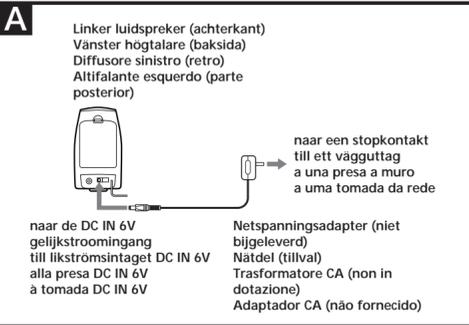
Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema que no pueda resolver este manual, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Alimentación (Consulte fig. A.)

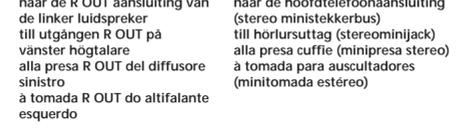
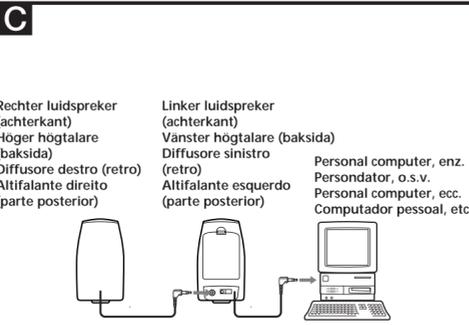
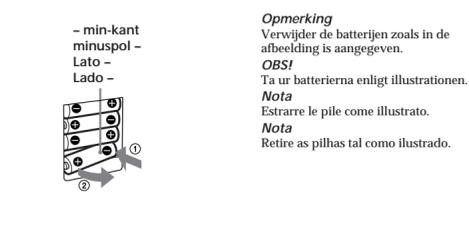
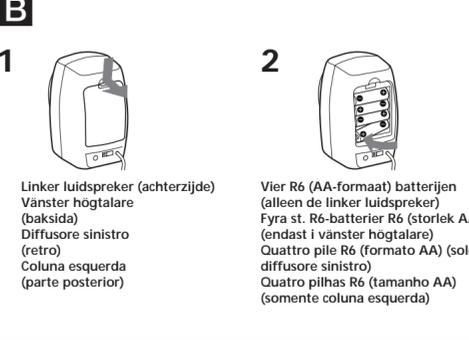
Cuando conecte el adaptador de CA al sistema, las pilas internas se desconectarán automáticamente.

Reemplazo de las pilas (Consulte fig. B.)

Cuando las pilas se debiliten, el indicador POWER comenzará a parpadear y se iluminará débilmente, o el sonido de reproducción se volverá distorsionado o inestable. En este caso, re



Opmerking betreffende de netspanningsadapter
Voor aansluiten op het stopkontakt mag alleen de AC-E60HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruikt worden; gebruik geen ander type netspanningsadapter.
Att observera angående nätadel
Använd endast nätdelen AC-E60HG (tillval). Använd inte andra typer av nätdelar.
Nota sul trasformatore CA
Usare solo il trasformatore CA AC-E60HG (non in dotazione). Non usare alcun altro trasformatore CA.
Nota acerca do adaptador CA
Utilize somente o adaptador CA AC-E60HG (venda avulsa). Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



Kenmerken

De Sony SRS-PC21L is een compact luidsprekersysteem met een ingebouwde versterker. Het luidsprekersysteem kan worden aangesloten op een personal computer, Discman, WALKMAN*, draagbaar stereo-systeem, enz.

- Uitgangsvermogen van 1 W + 1 W
- De "dynamische geluidspoot" zorgt voor een fraai en krachtig basgeluid.
- De magnetisch afgeschermd luidsprekers hebben in principe weinig invloed op het beeld van een in de buurt geplaatste TV of opgenomen cassettes, etc.

* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Voorzorgsmaatregelen

• Gebruik deze luidsprekers uitsluitend op voeding van 6 V gelijkstroom. Voor aansluiten op het stopkontakt mag alleen de AC-E60HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruikt worden; gebruik geen ander type netspanningsadapter.
• Na gebruik op voeding van de netspanningsadapter dient u deze uit het stopkontakt te trekken als u denkt de luidsprekers geruime tijd niet meer te gebruiken. Ook al zijn de luidsprekers uitgeschakeld met de POWER schakelaar van de linker luidspreker, dan nog blijft de stroomvoorziening via de netspanningsadapter intact.
• Wanneer u van plan bent de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken, of alleen op voeding van de netspanningsadapter, verwijder dan de batterijen uit de luidsprekers, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

• Probeer in geen geval de ombouw van de luidsprekers te openen. Laat eventuele reparaties over aan een bevoegde reparateur.
• Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.
• Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen. Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervaamd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's/ personal computers door magnetisme wordt vervaamd. Schakel in dat geval de spanning van de TV/ personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In geval van de personal computer moet u de nodige stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet worden gewist.

Indien er geen verbetering is, plaats u het systeem verder van de TV/ personal computer. Let tevens op dat er geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV/ personal computer zijn geplaatst. Let op audiorekken, TV-standaarden/ speelgoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn. Dit soort voorwerpen vervaarmen het beeld mogelijk vanwege de interactie met dit systeem.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Stroomvoorziening (Zie afb. A)

Gebruik op voeding van het lichtnet

Bij aansluiten van een netspanningsadapter op de luidsprekers wordt de stroomtoevoer van de inwendige batterijen automatisch onderbroken.

Batterij-inleg (Zie afb. B)

Vervangen van de batterijen

Wanneer de batterijen leeg raken, zal het POWER spanningslampje gaan knipperen of nog maar zwak oplichten, en/of zal het geluid vervaamd of ongelukmatig klinken. Dan is het tijd alle batterijen door nieuwe te vervangen. Zie voor de gebruiksduur van de batterijen onder "Technische gegevens".

Aansluiting (Zie afb. C)

Sluit de linker luidspreker aan op de geluidsbron. Wanneer de luidsprekers op de monoaansluiting van een radio o.d. worden aangesloten, kan er aando geluid via de linker luidspreker worden weergegeven. In dat geval is het aanbevolen de los verkrijgbare Sony PC-236HG verloopstekker te gebruiken. Hiernaas zal het geluid door beide luidsprekers worden weergegeven.

• Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of tri. aangezien dergelijke middelen thinner de afwerking kunnen aantasten.
• Alhoewel dit systeem magnetisch is afgeschermd, wordt het toch sterk afgeraden om magnetische code gebruikende cassettes, horloges, persoonlijke krediekaarten of floppy diskettes voor langere tijd voor het luidsprekersysteem te laten liggen.

Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervaamd
Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TV's/ personal computers door magnetisme wordt vervaamd. Schakel in dat geval de spanning van de TV/ personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In geval van de personal computer moet u de nodige stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet worden gewist.

Indien er geen verbetering is, plaats u het systeem verder van de TV/ personal computer. Let tevens op dat er geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV/ personal computer zijn geplaatst. Let op audiorekken, TV-standaarden/ speelgoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn. Dit soort voorwerpen vervaarmen het beeld mogelijk vanwege de interactie met dit systeem.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Att observera

• Driv høgaltalarna på 6 volts likströmsspänning. Vid nät drift: använd endast nätdelen AC-E60HG (tillval). Använd inte andra typer av nätdelar.
• Efter att høgaltalarna drivits nätanäslutna, måste nätdelen kopplas ur från vägguttaget när høgaltalarna under en längre tidsperiod inte ska drivas nätanäslutna. Observera att strömbrytaren POWER på vänster høgaltalare inte kan användas för att slå av strömmen till nätdelen.
• Ta ur batterierna, när høgaltalarna inte ska användas under en längre tidsperiod eller när de huvudsakligen ska drivas nätanäslutna, för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.

• Öppna inte høgaltalarådorna. Överlat allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga reparatörer.
• Placera inte høgaltalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/ eller mekaniska stötar.
• Ta ur batterierna, om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i høgaltalarna. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga høgaltalarna innan de tas i bruk igen.
• Använd inte spritlösningsar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra høgaltalarådorna.

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till komponenten och dess användning. Spara bruksanvisningen.

• Høgaltalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför høgaltalarna under längre perioder.
Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Trots att detta høgaltalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Släng så fall av strömmen till TV-apparaten/ persondatorn om gång, vänta 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.
Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta høgaltalarsystemet längre bort från TV-apparaten/ persondatorn. För också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/ persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med høgaltalarsystemet.

Rådfråga affären där høgaltalarna köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.



Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Caratteristiche

Lo SRS-PC21L Sony è un sistema diffusori compatto con amplificatore di potenza incorporato. Questo sistema può essere collegato ad un personal computer, Discman, WALKMAN*, ecc.

- Uscita di potenza di 1 W + 1 W
- Il "condotto sonoro dinamico" assicura bassi ricchi e potenti.
- I diffusori schermati magneticamente hanno un effetto minimo sullo schermo di un televisore o sui nastri registrati, ecc. posti nei pressi.

* WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Precauzioni

• Alimentare il sistema solo a 6 V CC. Per il funzionamento a CA, usare solo il trasformatore CA AC-E60HG (non in dotazione). Non usare alcun altro trasformatore CA.
• Dopo aver usato il sistema con il trasformatore CA, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente se non si usa il sistema per un lungo periodo. L'interruttore POWER sul diffusore sinistro non spegne il trasformatore CA.
• Se non si usa il sistema per un lungo periodo o se lo si fa funzionare solo con alimentazione CA, estrarre le pile per evitare danni causati da perdite del fluido delle pile e conseguente corrosione.
• Non aprire il rivestimento. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
• Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.
• In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del sistema, estrarre le pile e far controllare il sistema da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.
• Non usare alcool, benzina o solventi per pulire il rivestimento.
• Anche se questo sistema è schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

• Høgaltalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför høgaltalarna under längre perioder.
Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Trots att detta høgaltalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Släng så fall av strömmen till TV-apparaten/ persondatorn om gång, vänta 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.
Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta høgaltalarsystemet längre bort från TV-apparaten/ persondatorn. För också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/ persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med høgaltalarsystemet.

Rådfråga affären där høgaltalarna köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e guardarlo per le future consultazioni.

• Høgaltalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför høgaltalarna under längre perioder.
Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor
Trots att detta høgaltalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Släng så fall av strömmen till TV-apparaten/ persondatorn om gång, vänta 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.
Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta høgaltalarsystemet längre bort från TV-apparaten/ persondatorn. För också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/ persondatorn, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekstolar, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med høgaltalarsystemet.

Uso (vedere la fig. D)

Per ascoltare il suono attraverso l'amplificatore incorporato

- Premere l'interruttore POWER (= ON). L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- Regolare il comando VOLUME.

Dopo l'ascolto, premere l'interruttore POWER (I OFF/ DIRECT). L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Premere l'interruttore POWER (I OFF/DIRECT). In questo caso il comando VOLUME non funziona. Regolare il volume con l'apparecchio di fonte collegato.

Caratteristiche tecniche

Sezione amplificatore
Uscita di potenza 1 W + 1 W
Cavo di ingresso Sinistro: minispina stereo (2,0 m) Destro: minispina monoaurale (1,5 m)
Impedenza di ingresso 4,7 kohm (a 1 kHz)

Sezione diffusori
Sistema Tipo riflessione bassi a gamma completa
Diffusore A gamma completa (schermato magneticamente): ø 57 mm
Impedenza nominale 6 ohm (OFF/DIRECT)

Impedenza di ingresso 4,7 kohm (a 1 kHz)
Sezione diffusori
Sistema Tipo riflessione bassi a gamma completa
Diffusore A gamma completa (schermato magneticamente): ø 57 mm
Impedenza nominale 6 ohm (OFF/DIRECT)
Livello di potenza di ingresso 1 W (OFF/DIRECT)
Generali
Alimentazione 6 V CC, Quattro pile R6 (formato AA) (solo diffusore sinistro)
Durata delle pile (a uscita 5 mW + 5 mW) Circa 15 ore con pile Sony R6 Circa 30 ore con pile alcaline Sony LR6
Dimensioni Circa 84 × 131 × 86,3 mm (l/a/p)
Massa Diffusore sinistro: Circa 330g escluse le pile Diffusore destro: Circa 260 g

Accessori opzionali Transformatore CA AC-E60HG Adattatore per spina PC-236HG PC-234S Cavo di collegamento RK-G138HG

Durata delle pile (a uscita 5 mW + 5 mW) Circa 15 ore con pile Sony R6 Circa 30 ore con pile alcaline Sony LR6

Dimensioni Circa 84 × 131 × 86,3 mm (l/a/p)
Massa Diffusore sinistro: Circa 330g escluse le pile Diffusore destro: Circa 260 g

Accessori opzionali Transformatore CA AC-E60HG Adattatore per spina PC-236HG PC-234S Cavo di collegamento RK-G138HG

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Características

O SRS-PC21L é um sistema compacto de colunas de altifalantes com um amplificador de potência incorporado. Este sistema pode ser ligado a um computador pessoal, Discman, WALKMAN*, aus etc.

- Saída de potência de 1 W + 1 W.
- O e ducto de som dinâmico assegura graves fortes e potentes.
- Os altifalantes blindados magneticamente têm pouca influência num ecrã de televisor, fitas gravadas, etc., mesmo que estejam próximos de tais objectos.

Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisor ou computador pessoal. Além disso, certifique-se de não colocar objectos que contenham ou usem electroimãs perto do televisor ou computador pessoal, como estantes de áudio, suportes para televisor, brinquedos, etc. Isso pode causar uma distorção magnética na imagem em virtude da interação desses objectos com o sistema.

* WALKMAN é uma marca registrada de Sony Corporation.

Precauções

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas referentes ao sistema não esclarecidos por este manual, favor consultar o seu agente Sony mais próximo.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

• WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>